

Sëtzung vum Gemengerot – 27.03.2024

Present : Claude MARSON, Buergermeeschter
Serge EICHER, Andrew KISER, Schäffen
Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI
Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL
Jules SAUBER, Serge THEIN
Paul THEISEN, Nicolas WELSCH, Gemengeconseillere

Alain DOHN, Gemengesekretär

0. Informatiounen

De Buergermeeschter Claude MARSON begréisst déi 3. Sëtzung vum Gemengerot 2024 an deelt mat, datt de Vote vun der ëffentlecher Sëtzung mat der Conseillère Nora FORGIARINI ufänkt.

Ueschléissend informéiert de Buergermeeschter iwwer d'Evenementer, déi zënter der leschter Sëtzung vum Gemengerot stattfonnt hunn:

- Den 2. Mäerz hat de Cercle avicole hir Generalversammlung an der Aler Minsber Schoul organiséiert;
- Den 3. Mäerz hat d'Amiperas op hir Journée de la Choucroute an de Centre culturel zu Mënsbech invitéiert;
- De 6. Mäerz war e Filmmëtteg am Schëtter Treff mat Kaffi a Kuch an organiséiert vun der Familljekommissioun, der Sozialkommissioun an der Kommissioun vum Drëtten Alter;
- De 6. Mäerz war och d'Generalversammlung vun der Schëtter Harmonie;
- Den 8. Mäerz gouf den Internationalen Fraendag zelebréiert, bei deem d'Gemeng Schëtter e staarkt Signal gesat hat, andeems en ofwiesslungsräiche Programm vun Aktivitéiten an Eventer op d'Been gestallt gouf. Um Programm stoung ënner anerem eng Aweiungzeremonie fir d'Strooss vum neie „PAP Schënnbiërg“ no der Madame Jeanne ROUFF, enger Pionéierfeministin zu Lëtzebuerg, ze benennen. D'Aweiung war a Präsenz vun der Ministesch fir Gläichstellung an Diversitéit, Madame Yuriko BACKES, souwéi a Präsenz vum Gemengerot a Vertrieeder vum Nationale Fraerot. De ganzen Dag goufe Liesungen an Aktivitéite fir Kanner aus den Cyclen 3 a 4 organiséiert, déi zum Ziel haten, d'Kanner iwwer d'Thema vun der Gläichberechtigung ze sensibiliséieren. Um Programm stoungen och en Interview vun der Ministesch BACKES mat de Kanner, d'Projectioun vum Film "Um Ball" vun der Madame Tessy TROES, deen d'Geschicht vum Dammefussball zu Lëtzebuerg erzielt souwéi eng Visite vun enger Ausstellung. Den Dag gouf owes mat engem Patt clôturéiert.

An deem Kontext fëgt de Buergermeeschter derbäi, datt d'Gemeng eng Demande vum Ministère fir Gläichberechtigung kritt huet, fir en Accord ze ënnerschreiwen, deen déi aktuell an zukënfteg Initiative vun der Gemeng an deem Beräich formaliséiert an honoréiert;

- Den 9. Mäerz war de leschte „Schëtter Maart“ dee gutt besicht war an deem och e „Repair Café“ souwéi e Workshop mat „Glitzertattoos“ fir Kanner ugebueden hat. Déi éischt Editioun vum "Vide-Greniers" gouf och vun der Asbl "Digital Inclusioun" organiséiert, fir al Laptopen a Smartphonnen ze sammelen, déi d'Leit net méi brauchen;
- Den 10. Mäerz hat de Star Cricket Club seng Generalversammlung am Centre Culturel ofgehalen;
- Den 12. Mäerz war am Centre Culturel d'Projectioun vum Film "Vu Buedem, Bauzen a Biobauern" vum Tom ALESCH. Deen Owend gouf vun der Landwirtschaftskommissioun, der Ëmweltkommissioun an der Kulturkommissioun organiséiert;

- De 14. Mäerz huet de Vélosclub „Hirondelle“ seng Generalversammlung am Centre culturel ofgehalen;
- De 15. Mäerz war an der Aler Minsber Schoul en Atelier vum Kreativen Eck mam Fierwen vun Ouschtereëer;
- De 16. Mäerz huet de Club des Jeunes seng Generalversammlung organiséiert, bei där eng Erneuerung vum Comité stattfonnt huet an domat de Cap fir déi nächst Joren fixéiert gouf;
- De 17. Mäerz war um Schoulcampus d'Bamplanzaktioun fir déi Neigebueren, eng Geleeënheet fir d'Eltere vu kleng Kanner sech kennenzelieren an auszetauschen;
- De Weekend vum 16. bis de 17. Mäerz huet de Club „Rythmica Lux“ säi groussen Tournoi „Luxemburg Greater Region & Benelux Cup 2024“ am Centre Culturel organiséiert;
- Den 19. Mäerz huet d'Associatioun „Gaart an Heem“ hir Generalversammlung organiséiert, bei där Präisser iwwerrecht goufen;
- Den 20. Mäerz huet de „Folk-Club Lëtzebuerg“ seng Generalversammlung ofgehalen;
- Den 21. Mäerz hat d'Schëtter Jugendhaus hir Generalversammlung an der Galerie um Schoulcampus;
- Den 23. Mäerz huet d'Gemeng d'Aktioun "Grouss Botz" an Zesummenaarbecht mat der Ëmweltkommissioun organiséiert. D'Aktioun war e grouse Succès mat der Participatioun vu méi wéi 100 Participanten an enger grousser Quantitéit Offall déi gesammelt gouf. De Buergermeeschter seet besonnesch de Scouten Merci, déi mat enger grousser Unzuel u Fräiwëlleger matgemaach hunn, souwéi der ASBL "Schëtter Hëllef" fir d'Kachen vun enger waarmer Zopp;
- Den 23. Mäerz huet d'Associatioun "Allergy Network" eng Ouschterfeier am Schëtter Treff fir Kanner mat Allergien organiséiert;
- De 24. Mäerz war eng nei Editioun vum Hobbymaat "Selwer Ge "Maart", organiséiert vun der LSAP Schëtter. 70 Kënschtler haten d' 'Méiglechkeet hir eegen artistesch Wierker ze presentéieren an ze verkafen. Fir Musek, Gedrénks an Ënnerhaltung fir Kanner war och gesuergt.

Dono informéiert de Buergermeeschter iwwer déi verschidden Eventer déi nach kommen:

- Den 28. Mäerz fënnt d'Generalversammlung vun der ASBL "Schëtter Hëllef" am Schëtter Treff statt;
- D'Schëtter Jugendhaus huet op hirer Generalversammlung eng nei Initiativ presentéiert, ënnert dem Titel: "The Human Library – Leit zesummen ze bréngen a Virurteeler ofschaffen". Dëst ass eng oppen Table Ronde, bei där jidderee ka Baitreeg maachen. Den Här Steve DIFFERDING vum Jugendhaus ass responsabel fir d'Moderatioun an déi éischt Versammlung fënnt den 2. Abrëll um 15.00 Auer am Schëtter Treff statt a wäert sech mat Leit mat enger kierperlecher Behënnerung beschäftegen;
- De 6. Abrëll organiséiert d'"Luxembourg Armwrestling Federation" en Tournoi (Kalina Cup) an der Sportshal zu Mënsbech. Nieft lizenzierte Armwrestler kënnen och Amateuren sech umellen.
- De Weekend vum 13. bis de 14. Abrëll organiséiert d'"Luxembourg Street Soccer Association" e Futsal-Tournoi an der Sportshal;
- Den 13. Abrëll fënnt den nächsten Schëtter Maart statt, deen och e Mäerchentheater an e "Vide-Greniers" beinhalt;
- De 17. Abrëll organiséiert d'Kulturkommissioun eng Fitness-Sessioun mat der Trainerin Gwendy STIEFER-MAJERUS am Schëtter Treff;
- De 17. Abrëll invitéiert d'Sportskommissioun an Zesummenaarbecht mat der Gemeng op eng Visite vun der Flèche Wallonne an der Belsch;
- Den 18. Abrëll hält d'Associatioun Rousefrënn hir Generalversammlung am Centre culturel of;
- Den 20. Abrëll organiséieren d'Scouten "Castors" e Familljerallye duerch de Bësch;
- Den 20. Abrëll organiséiert d'"Leche League", eng Associatioun, déi schwanger a stëllend Fraen beréid, e Second Hand Maart am Centre Culturel;
- De 24. Abrëll fënnt an der Gemeng eng Kleedersammlung statt, organiséiert vun der Associatioun " Aide aux enfants handicapés et défavorisés du Luxembourg ".

All dës Manifestatiounen kënnen och am Kalenner um Internetsite vun der Gemeng Schëtter consultéiert ginn.

Ueschléissend deelt de Buergermeeschter nach Folgendes mat:

- D'Deadline fir d'digital Verëffentlechung vun Evenementer am "Schëtter Eventblock" fir de Mount Mee ass de 15. Abrëll.
- D'Bänk beim Columbarium ass installéiert ginn.
- D'Stee virum Haus 107, rue Principale gëtt geschwënn ewechgeholl an d'Arbechten am Kader vum Aménagement vum Studio sinn quasi ofgeschloss.
- Wat de Comité de prévention ugeet, sinn um Territoire vun der Gemeng e puer Abréich an Haiser gemellt ginn. D'Police réit den Awunner, sech vum Bureau de prévention beroden ze loossen; dëse ka wichteg Recommandatiounen a Saache Präventioun ginn. Regelméisseg Austausch mat den Noperen an der Emgéigend souwéi verdächtig geparkten Autoen ze mellen si wichteg Präventiounsinstrumenter.

Duerno liwwert de Schäffen Jean-Marie ALTMANN folgend Informatiounen:

- D'Gemeng Schëtter krut en Analysenbericht vum Syndicat Minett-Kompost, deen Informatiounen iwwert de Prozentsaz vun schiedleche Substanzen am Biooffall vun der Gemeng enthält. De Bericht weist datt de Niveau vun de schiedlechen Substanzen ganz niddereg ass, awer nach méi héich wéi virun e puer Joer. De Rapport recommandéiert d'Awunner iwwer d'Recycléieren vu Bio-Offall nach méi ze sensibiliséieren. Déi heefegst fonnte Substanzen ware Plastik a PET-Verpackungen. Den Här ALTMANN mell och, datt eng "convention de collaboration" mam SIGRE, dem interkommunalen Syndicat fir d'Gestioun vun den Offäll aus de Gemengen Gréiwemaacher, Réimech an lechternach, geplangt ass, fir Synergien an der Behandlung vu Gréngschnëtt-an Bio-Offall ze schafen.
- Am leschte Comité vum CIGR Syrdall ware Wale fir de Verwaltungsrot, dee maximal 15 Memberen huet. Den Exekutivbüro gouf och compléiert an zielt elo 8 Memberen.

Fir ofzeschléissen informéiert de Schäffen Serge EICHER:

- Iwwer déi lescht Generalversammlung vum ORT. De finanzielle Bäitrag fir d'Gemeng ass onverännert bliwwen an déi aktuell Projete lafen gutt weider. D'Projete fir d'Gemeng Schëtter betreffen haaptsächlech nei harmoniséiert Schëtter fir d'Wanderweeër.
- iwwer de Contrôle vun de Konten fir d' Joer 2022, deen Ufank Mäerz stattfonnt huet. De Contrôle hat e puer kleng Bemierkungen gemaach, déi iwwerpréift ginn, fir d'Konte zur Ofstëmmung fir déi nächst Sëtzung vum Gemengerot kënnen ze presentéieren.
- iwwer Décomptes vum ICC (Impôt commercial communal) an FDGC (fond de dotation globale des communes) fir d'Joer 2023. Am Laf vum Joer 2023 goufen ronn 26 Milliounen Euro un ICC generéiert. D'Gemeng behält dovunner just 2,9 Milliounen Euro. Dat stellt trotzdem e Plus vun 300.000 € par rapport zum Budget rectifié duer (2,6 Milliounen Euro). Wat den FDGC ugeet, kritt d'Gemeng 16,2 Milliounen € fir d'Joer 2023, wat e Plus vun 100.000 € par rapport zur Berechnung am Budget rectifié ausmécht. Wat de Bäitrag un de Fonds pour l'emploi ugeet, hat d'Gemeng an der Berechnung vum Budget rectifié fir 2023 e Montant vu 478.000 € virgesinn, ma huet missen 660.000 € bezuelen, also suplementar Käschten vun 260.000 € par rapport zum Budget rectifié. Domat entsteet um Enn en Iwwerschoss vun 100.000 € fir de Budget rectifié 2023.

1. Sozial- an Interkulturell Affairen

1.1 Approbatioun vun enger Konventioun an engem Avenant mam Ministère vun der Famill, de Solidaritéiten, dem Zesummeliewen an dem Accueil bezüglech dem Pacte communal du vivre-ensemble interculturel

De 27. Mäerz 2024 gouf de Pacte communal du vivre-ensemble interculturel sou wéi den Avenant zum Pacte communal du vivre-ensemble interculturel tëschent dem Minister vun der Famill, de Solidaritéiten, dem Zesummeliewen an dem Accueil an der Gemeng Schëtter ënnerschriwwen.

Dofir verpflichtet sech d'Gemeng Schëtter elo:

- e partizipativen Prozess ze starten, fir Ziler ze identifizéieren an d'Aktiounen op kommunaler Ebene vum Gemengepakt ze definéieren;
- d'Bewunner vun der Gemeng an déi grenzüberschräitend Salarié'en, deenen hir Aarbechtsplaz an der Gemeng ass, ze sensibiliséieren fir sech dem "Biergerpakt" unzeschléissen an un de ugebuedene Modulen am Kader vum Programm fir d'interkulturellt Zesummeliewen deelzehuelen;
- e Schrëtt-fir-Schrëtt Prozess an den indicativen Kalenner vun der Mise en oeuvre vum Gemengepakt ze verfollegen;
- regelméisseg déi realiséiert Progrès'en am Kader vum Gemengepakt ze iwwerpréiwen;
- dozou bäizedroen den nationalen Aktiounsplang, deen duerch den Artikel 3 vum Gesetz vum 23. August 2023 iwwer d'Interkulturell Zesummenliewen definéiert ass, emzesetzen;

Doropshin beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, d'Konventioun an den Avenant betreffend de Pacte communal du vivre-ensemble interculturel ze approvéeieren an déi verschidden genannten Elementer ëmzesetzen.

2. Gemengerot a Commissions consultatives

2.1. Festsetzung vun den Indemnitéiten vum Schäfferot a vun de Jetons de présence vun de Membere vum Gemengerot

Déi lescht Festsetzung vun den Indemnitéiten vum Schäfferot a vun de Jetons de présence vun de Membere vum Gemengerot gouf den 30. Juli 2008 vun dësem votéiert.

Bei der Evaluatioun vun den Aarbechten an Aufgaben, déi an de leschte Jore gelescht goufen, berüchsichtigt de Schäfferot d'Ausmooss vun der Verantwortung, souwéi d'Erausforderungen, déi an der deeglecher Gestiou vum de Gemengesachen ustinn.

Opgrund vun dëser Analys proposéiert de Schäfferot, d'Indemnitéiten vum Schäfferot, souwéi d'Jetons de présence vun de Membere vum Gemengerot nei unzepassen, fir op eng fair a proportional Manéier den Engagement an den Dévouement vun all Persoun un der lokaler Communautéit ze reflektéieren.

Doropshin entscheet de Gemengerot **mat néng Stëmmen (DP, LSAP a Schëtter Bierger) géint zwou (Déi Gréng)** fir ab dem 1. Abrëll 2024 déi monatlech Indemnitéiten vum Schäfferot respektiv d'Jetons de présence vun de Gemengeconseillere folgendermoossen ze fixéieren:

- Buergermeeschter: 171,60 €,
- Schäffen: 103,90 €
- Gemengeconseillere: 18,50 €.

Déi fixéiert Montanten entsprechen dem “nombre 100 de l’indice pondéré du coût de la vie au 1^{er} janvier 1948”.

2.2. Festsetzung vun de Jetons de présence vun de Berodungskommissiounen

Déi lescht Festsetzung vun de Jetons de présence vun de Berodungskommissiounen gouf den 30. Juli 2008 vum Gemengerot votéiert.

Op Basis vun der Décisioun vum Punkt 2.1. an nodeems d’Proposition vum Schäfferot gehéiert gouf, décidéiert de Gemengerot **mat néng Stëmmen (DP, LSAP a Schëtter Bierger) géint zwou (Déi Gréng)** fir ab dem 1. Abrëll 2024 d’Jetons de présence un d’Membere vun d’Berodungskommissiounen fir d’Participatioun vun de Versammlungen à € 38,00 pro Sëtzung respektiv à € 50,00 pro Versammlung fir d’Presidenten a Sekretäre vun de Berodungskommissiounen.

2.3. Approbatioun vun enger interner Disziplinarverordnung fir d’gutt Fungéieren vun de Berodungskommissiounen

De Schäffenrot huet en Virschlag formuléiert fir d’interne Disziplinarverordnung anzepassen, mat dem Zil d’gutt Fungéieren vun de Berodungskommissiounen an de kommenden Joren sécherzestellen.

Nodeems d’Bemierkungen a Remarken vun den verschiddenen Memberen vum Gemengerot an de Gutachten vun den Berodungskommissiounen berücksichtegt goufen, hält de Gemengerot **unanim** d’nei Disziplinarverordnung vun de Berodungskommissiounen fest.

3. Studenten

3.1. Entscheidung iwwer d’Engagement vu Studenten während de Schoulfaire vum Joer 2024

De Schäffenrot schléit vir, Studenten an de verschiddenen Gemengedéngscht während den Summerfaiern 2024 z’engagéieren, vum 15. Juli bis den 6. September 2024, mat engem Total vu véier Zäite vu zwee Wochen.

D’Studenten ginn maximal fir zwee Wochen ageholl an sollt virzugsweis tëscht 16 an 20 Joer al sinn an an der Gemeng domiziléiert sinn.

Dofir beschléisst de Gemengerot **eenstimmech**, während den groussen Schoulfaire vum Joer 2024 eng Gesamtzahl vu 56 Studenten op véier Zäite vu zwee Wochen maximal z’engagéieren, wéi am Ënneren Tabelle opgewisen:

Affectatioun \ Zäitraum	15/07/2024- 26/07/2024	29/07/2024- 09/08/2024	12/08/2024- 23/08/2024	26/08/2024- 06/09/2024
Centre de recyclage	1	1	1	1
Service forestier	4			
Service Concierge	4	4	4	4
Atelier technique	6	6	6	6
Moutferter Haff	2	2	2	2
SOMME	17	13	13	13

4. Donatiounen an Subsiden

4.1. Approbatioun vun den Subsiden, déi fir d’Joer 2023 u lokalen Veräiner zuwiese ginn

Duerch säin Gemengerotverordnung, deen d'Kritäre festleeët, déi fir d'Verdeelung vun den Subsiden ze applicéieren sinn, ënnerstëtzt d'Gemeng d'lokale Veräiner bei der Ausféierung vun hiren Aktivitéiten zum Wuel vun der kultureller, sportlecher a veräinméisseg Liewen vun de Bewunner vun der Gemeng Schëttereng.

Dofir beschléisst de Gemengerot **eenstimmech**, fir d'Joer 2023 Subsiden am Gesamtbetruecht vu 54.773,20 € op 30 lokale Veräiner ze verdeelen.

4.2. Approbatioun vu verschiddenen Donatiounen an Subsiden fir d'Joer 2024

Duerch d'Unerkennen vun der Proposition vum Schäffenrot, beschléisst de Gemengerot **eenstimmech**, Donatiounen an Subsiden fir d'Joer 2024 am Gesamtbetruecht vu 9.650,00 € op 55 erkannte Veräiner an Ëffentlechkeetsorganisatiounen ze zéien.

5. Gemeengefinanzen

5.1. Approbatioun vun der Konventioun, déi d'Relatioun mam "CIGR –Syrdall asbl" regelt, souwéi d'gemenge Partizipatioun um Budget 2024

No méienechem Schrëftverkéier tëscht dem Schäffenrot an dem CIGR-Syrdall asbl, besonnesch iwver d'Partizipatioun vun der Gemeng Schëttrange fir d'Joer 2024, gi vum Gemengerot **eenstëmmech eng konditionnell Approbatioun** fir d'Konventioun 2024 erteelt, déi tëscht dem Schäffenrot an dem "CIGR -Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl" ofgeschloss gëtt, fir déi definéiert Servicer mat engem virgesiichtleche Gemeengebäitrag vun 212.900,00 €.

Esou akzeptéiert de Gemengerot d'Konventioun ënnert der Bedingung, dass de Conseil d'Administration vum "CIGR –Syrdall asbl" sech formell verpflichtet, d'Statuten vum ASBL bis spéitestens den 1. Januar 2025 unzepassen, fir d'Repräsentatioun vu all Gemengerotsmiembere am Conseil d'Administration ze garantéieren, esouwéi d'Partizipatiounen vun den Gemengen ze neibestëmmen.

5.2. Engrofen vun engem Zousazkredit am ordentleche Budget 2024 fir d'gemenge Partizipatioun am "CIGR- Syrdall asbl"

Nom Entscheedung vun haut iwver d'Konventioun, déi d'Relatioun mat dem "CIGR –Syrdall asbl" regelt, souwéi d'gemenge Partizipatioun um Budget 2024, beschléisst de Gemengerot **eenstëmmech** d'Engrofen am ordentleche Budget 2024 vu engem Zousazkredit vu 87.900,00 € ze guttzeleeën.

De betreffende Kredit steet zur Verfügung, well de Surplus vum Budget 2023 op 2.952.939,38 € steet.

5.3. Approbatioun vun engem Kostevirchléi fir d'énergetesch Sanéierung vu Gemeengebauten

Ënnert dësem Punkt akzeptéiert de Gemengerot **eenstëmmech** e Kostevirchléi fir d'énergetesch Sanéierung vu Gemeengebauten am Gesamtbetruecht vu 125.000,00 € inklusiv der MwSt.

5.4. Approbatioun vun engem Kostevirchléi fir d'Bedürfnisser vum Kulturzentrum an d'Organisatioun vu Manifestatiounen

All Joer fannen vill Manifestatiounen an Evenementer am Kulturzentrum zu Munsbach souwéi op dem Territoire vun der Gemeng Schëttrange statt.

Wéinst dem stännegen Wuessen vun der Gemeng, benützt d'Organisatioun dëser Evenementer eng spezifesch Ausrüstung, fir hiren gutt Verlaf ze garantéieren.

Dofir beschléisst de Gemengerot eenstëmmeg, eng Kosteschätzung fir d'Bedürfnisser vum Kulturzentrum an d'Organisatioun vu Manifestatiounen ze guttzeleeën, déi sech op 100.000,00 € inklusiv der MwSt belaf.

5.5. Engrofen vun engem neien Artikel am aussergewéinleche Budget fir d'Bedürfnisser vum Kulturzentrum an d'Organisatioun vu Manifestatiounen

Nom Entscheidung vun haut iwwer d'Approbatioun vun engem Kostevirschléi fir d'Bedürfnisser vum Kulturzentrum an d'Organisatioun vu Manifestatiounen, beschléisst de Gemengerot eenstëmmeg d'Engrofen am aussergewéinleche Budget 2024 vum enger neier Artikelen.

6. Infrastrukturen

6.1. Approbatioun vun enger Verkafsakt betreffend Parzell am Neuhaeusgen, Hauptstrooss

De Gemengerot ënnerstëtzt eenstëmmeg enger Verkafsakt iwwer den Verkauf vun engem Terrain (Gehsteeg) am Neuhaeusgen, 15, Hauptstrooss, mat enger Gréisst vun 05 Centiare.

6.2. Approbatioun vun enger Austauschakt betreffend Parzell am Neuhaeusgen, Hauptstrooss

Op senger Sëtzung vum 28. September 2022, huet de Gemengerot eng Ufro vum 15. Juli 2022 vun der Firma FMC Promotions aus Bridel guttgeheesch, déi d'Autorisatioun fir d'Zerleeën vun engem Terrain am Neuhaeusgen gefrot huet, deen am Kataster vun der Gemeng Schëttrange, Sectioun B vu Munsbach, ënner der Nummer 1543/4011 agefouert ass, fir fënnf Bauplazen ze schafen.

Duerch dëst gouf en Austauschakt dat 15. Mäerz 2024 ënnerschriwwen.

Duerfir beschléisst de Gemengerot eenstëmmeg de viruergenaannte Austauschakt ze guttzeleeën, deen d'folgend Modalitéiten festhalen:

- D'Firma FMC Promotions gëtt der Gemeng Schëttrange véier Parzellen am Neuhaeusgen of, déi am Kataster vun der Gemeng Schëttrange, Sectioun B vu Munsbach, ënner den Nummeren 1543/4488, 1543/4489, 1543/4495 an 1543/4510 agefouert sinn, mat engem gesamte Contenance vun 82 Centiare.
- An der Géigesätz gëtt d'Gemeng Schëttrange der Firma FMC Promotions dräi Parzellen am Neuhaeusgen of, déi am Kataster vun der Gemeng Schëttrange, Sectioun B vu Munsbach, ënner den Nummeren 1543/4485, 1543/4486 an 1543/4487 mat enger totaler Fläch vu 12 Centiare sinn.

6.3. Approbatioun vun engem Cessionsakt betreffend Parzell am Munsbach, Hauptstrooss

De 25. Oktober 2023 huet de Gemengerot eng Vereinbarung zur gratëser Iwwerdrounung, ënnerschriwwen de 18. Oktober 2023 tëscht dem Buergermeeschter an Schäffenrot an der Société à Responsabilité Limitée RMP Develop vu Bertrange, ugeholl, déi sech op d'Iwwerdrounung vuenger Parzelle am Munsbach, am Kataster vun der Gemeng Schëttrange, Sectioun B vu Munsbach, Deel vun den Nummeren 1152/3030 an 1152/4280 bezitt.

Ënnert dësem Punkt guttzelech de Gemengerot eenstëmmeg den Iwwerdrounungsakt, deen d'Modalitéiten festhalen, betreffend d'gratis Iwwerdrounung vun engem Terrain (Gehsteeg) am Munsbach, 186, Hauptstrooss, mat enger Gréisst vu 0,31 Ar.

7. Gemengeverordnunge

7.1. Bestätegung vu dräi temporären Drénglichkeetsverordnungen fir de Verkéier

An dësem Punkt bestätegt de Gemengerot **eenstëmme** däi temporären Drénglichkeetsverordnungen fir de Verkéier.

8. Schrëftlech Froe vun de Conseillere

Keng.

9. Froe vum Publikum

Keng.

Déi gesamt Sëtzung vum Gemengerot Schëtter kann nogekuckt ginn op:
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Réunion du conseil communal – 27.03.2024

Présents : Claude MARSON, bourgmestre
Serge EICHER, Andrew KISER, échevins
Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL,
Jules SAUBER, Serge THEIN,
Paul THEISEN, Nicolas WELSCH, conseillers

Alain DOHN, secrétaire communal

0. Informations

Monsieur le bourgmestre Claude MARSON souhaite la bienvenue à la 3e séance du conseil communal en 2024 et informe que le vote public de la présente séance commencera par la conseillère Nora FORGIARINI.

Par après, Monsieur le bourgmestre informe des événements qui ont eu lieu depuis la dernière séance du conseil communal :

- Le 2 mars, le Cercle avicole avait organisé son assemblée générale dans l'ancienne école de Munsbach ;
- Le 3 mars, l'Amiperas avait invité à sa Journée de la choucroute au Centre Culturel à Munsbach ;
- Le 6 mars a eu lieu un après-midi de film au « Schëtter Treff » avec café et gâteaux et organisé par la Commission de famille, du troisième âge et des affaires sociales ;
- Le 6 mars s'est tenue également l'Assemblée générale de l'Harmonie de Schuttrange ;
- Le 8 mars fut célébrée la Journée internationale de la Femme, au cours de laquelle la commune de Schuttrange avait marqué un signal fort en organisant un programme varié d'activités et de manifestations. Le programme avait contenu entre autres une cérémonie d'inauguration de la rue du nouveau lotissement « PAP Schënnbiërg » en nommant celle-ci d'après Madame Jeanne ROUFF, une féministe pionnière au Luxembourg. L'inauguration a eu lieu en présence de la Ministre pour l'Égalité des genres et de la Diversité, Madame Yuriko BACKES, ainsi qu'en présence du conseil communal et de représentants du Conseil national des femmes. Tout au long de la journée furent organisées des lectures et des activités pour les enfants des cycles 3 et 4, l'ensemble ayant eu pour but de sensibiliser les enfants à la thématique de l'égalité des droits. Une interview de la Ministre BACKES avec les enfants, la projection du film « Um Ball » de Madame Tessy TROES, racontant l'histoire du football féminin au Luxembourg et la visite d'une exposition furent également au programme de la journée. Celle-ci s'est clôturée par un vin d'honneur servi en soirée. Dans ce contexte, Monsieur le Bourgmestre ajoute que la Commune a reçu une demande de la part du Ministère de l'Égalité des genres pour la signature d'une convention visant à formaliser et honorer les initiatives actuelles et futures de la Commune dans ce domaine ;
- Le 9 mars a eu lieu le dernier « Schëtter Maart » qui fut bien visité et ayant eu au programme un « Repair Café » ainsi qu'un atelier avec « Glitzertattoos » pour enfants. Fut également organisée la première édition du « Vide-Greniers » par l'asbl « Digital inclusion », servant à collecter de vieux laptops et smartphones dont les gens n'ont plus besoin ;
- Le 10 mars, le Star Cricket Club avait organisé son assemblée générale au Centre culturel ;
- Le 12 mars a eu lieu en soirée la projection du film « Vu Buedem, Bauzen a Biobauern » de Tom ALESCH au Centre culturel. La soirée fut organisée par la Commission de l'agriculture, la Commission de l'environnement et celle des affaires cultures ;
- Le 14 mars, le club vélo « Hirondelle » a tenu son assemblée générale au Centre culturel ;

- Le 15 mars s'est déroulé le dernier atelier du « Kreativen Eck » avec la coloration d'œufs de Pâques dans l'ancienne école de Munsbach ;
- Le 16 mars, le Club des Jeunes avait organisé son assemblée générale, au cours de laquelle un renouveau du comité a eu lieu et fixant ainsi le cap pour les années à venir ;
- Le 17 mars a eu lieu l'action de plantation d'arbres pour nouveau-nés au campus scolaire, occasion pour les parents des jeunes enfants de faire connaissance et de s'échanger ;
- Pendant le weekend du 16 au 17 mars, le club « Rythmica Lux » avait organisé son grand tournoi « Luxemburg Greater Region & Benelux Cup 2024 » au Centre culturel ;
- Le 19 mars, l'association « Gaart an Heem » avait organisé son assemblée générale, au cours de laquelle des prix furent décernés ;
- En date du 20 mars, Le Folk-Club Lëtzebuerg avait tenu son assemblée générale ;
- Le 21 mars, le « Schëtter Jugendhaus » avait tenu son assemblée générale dans la « Galerie » au campus scolaire ;
- Le 23 mars, la Commune avait organisé en collaboration avec la Commission de l'environnement l'action « Grouss Botz ». L'action a connu un grand succès avec la participation de plus de 100 participants et une grande quantité de déchets ramassés. Monsieur le Bourgmestre tient à remercier en particulier les Scouts qui y ont participé avec un grand nombre de bénévoles ainsi que l'a.s.b.l. « Schëtter Hëlleft2 pour la distribution d'une soupe chaude ;
- Le 23 mars, l'Allergy Network avait organisé une fête de Pâques au Schëtter Treff pour enfants avec allergies ;
- Le 24 mars s'est tenue une nouvelle édition du marché hobby « Selwer Ge « Maart », organisé par le parti politique LSAP Schëtter. 70 artistes ont eu la possibilité de présenter et de vendre leurs propres œuvres artistiques. Musique, boissons et animations pour enfants furent de la partie.

Ensuite, Monsieur le Bourgmestre informe sur les différents événements à venir :

- Le 28 mars aura lieu l'assemblée générale de l'asbl « Schëtter Hëlleft » au Schëtter Treff ;
- La Maison des Jeunes avait présenté, lors de leur assemblée générale, une nouvelle initiative, intitulée : « The Human Library - Leit zesumme bréngen a Virurteeler ofschaffen ». Il s'agit d'une ronde de discussion ouverte, au cours de laquelle chacun peut apporter des points, si ce n'est par des questions ou des réponses. Monsieur Steve DIFFERDING de la Maison se chargera de la modération et la première rencontre aura lieu le 2 avril à 15 heures au Schëtter Treff et traitera de gens souffrant d'une déficience physique ;
- Le 6 avril, la « Luxembourg Armwrestling Federation » organisera un tournoi (Kalina Cup) au Hall sportif à Munsbach. A côté des Armwrestler's licenciés pourront s'inscrire également des amateurs.
- Pendant le weekend du 13 au 14 avril, l'Association Luxembourgeoise de Street Soccer organisera un tournoi Futsal au Hall sportif ;
- Le 13 avril aura lieu le prochain Schëtter Theater qui comportera un théâtre de conte de fées ainsi qu'un « Vide-Greniers » ;
- Le 17 avril, la Commission de culture organisera une session de fitness avec la fitness coach Gwendy STIEFER-MAJERUS au Schëtter Treff.
- Le 17 avril, la Commission des sports invitera en collaboration avec la Commune à la visite de la Flèche Wallonne en Belgique ;
- Le 18 avril, l'association « Lëtzebuerger Rousefrënn » tiendra son assemblée générale au Centre culturel ;
- Le 20 avril, les Scouts « Castors » organiseront un rallye de famille à travers la forêt ;
- Le 20 avril, La « Leche League », une association conseillant femmes enceintes et allaitantes, organisera un marché Second Hand au Centre culturel ;
- Le 24 avril se déroulera une action de ramassage de vêtements dans la Commune, organisée par l'Association « Aide aux enfants handicapés et défavorisés du Luxembourg »

Tous ces événements peuvent également être consultés dans le calendrier sur le site de la commune de Schuttrange.

Par ailleurs, Monsieur le Bourgmestre fournit les informations suivantes :

- La date limite pour la publication numérique d'événements au « Schëtter Eventblock » du mois de mai sera le 15 avril.
- Le banc près du Columbarium vient d'être posé.
- L'échafaudage de la maison 107, rue Principale sera enlevé prochainement et les travaux d'aménagement ont fini.
- En ce qui concerne le comité de prévention, quelques cambriolages dans des maisons sont à signaler sur le territoire de la Commune. La Police conseille aux habitants de se laisser conseiller par le Bureau de prévention qui peut fournir quelques recommandations importantes en matière de prévention. Une bonne entente avec les voisins du quartier ainsi que le signalement de voitures suspectes et garées régulièrement pour observer constituent des outils de prévention importants.

Par après, le conseiller Jean-Marie ALTMANN fournit les informations suivantes :

- La commune de Schuttrange a reçu un rapport d'analyses du syndicat Minett-Kompost, renseignant sur le pourcentage de substances polluantes trouvées dans les biodéchets de la Commune. Le rapport renseigne que le taux de substances polluantes est très bas, mais quand même plus élevée qu'il y a encore quelques années. Le rapport recommande de sensibiliser les ménages davantage afin d'effectuer un bon tri. La substance la plus présente fut plastique et emballages PET.
Monsieur ALTMANN rapporte également qu'une convention de collaboration est prévue avec le SIGRE, le syndicat intercommunal de la gestion des déchets en provenance des communes de la région de Grevenmacher, Remich et Echternach, afin de créer des synergies dans le traitement des déchets verts et bio.
- Lors du dernier comité du CIGR Syrdall, il y eut les élections pour le Conseil d'administration qui comporte un maximum de 15 membres. Le Bureau exécutif fut également complété et comporte à présent 8 membres.

Pour finir, le conseiller Serge EICHER renseigne sur :

- la dernière assemblée générale de l'ORT. La contribution pour la commune est restée identique et les projets en cours avancent bien. Les projets concernant la commune de Schuttrange portent essentiellement sur la nouvelle signalisation des sentiers de randonnée.
- sur le contrôle des comptes de l'année 2022 qui a eu lieu au début du mois de mars. Le contrôle avait formulé quelques petites remarques qui seront revues afin de pouvoir présenter les comptes au vote pour la prochaine séance du conseil communal.
- sur les décomptes du ICC (impôt commercial communal) et FDGC (fond de dotation globale des communes) pour l'année 2023. Au cours de l'année 2023 furent générés environ 26 millions d'euro en ICC. La commune en conservera seulement 2,9 millions €. Ceci constitue néanmoins un plus de 300.000 € pour 2023 par rapport au montant prévu dans le budget rectifié (2,6 millions d'euro).
En ce qui concerne le FDGC (fonds de dotation globale des communes), la commune recevra 16,2 millions € pour l'année 2023, constituant un surplus de 100.000 € par rapport au calcul dans le budget rectifié.
Pour ce qui est de la contribution pour le Fonds pour l'emploi, la commune avait prévu un montant de 478.000 € dans le calcul du budget rectifié pour 2023, mais en a dû verser 660.000 €, c'est-à-dire un surplus 260.000 € par rapport au budget rectifié.
A la fin, il en résulte pour le budget rectifié 2023 un surplus de 100.000 €.

1. Affaires sociales et interculturelles

1.1. Approbation d'une convention et d'un avenant avec le Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil relatifs au Pacte communal du vivre-ensemble interculturel

En date du 27 mars 2024, le pacte du vivre-ensemble interculturel ainsi que l'avenant au pacte du vivre-ensemble interculturel ont été signés entre Monsieur le Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre-ensemble et de l'Accueil et la commune de Schuttrange.

Par conséquent, la commune de Schuttrange s'engage dorénavant à :

- lancer un processus participatif permettant d'identifier les objectifs et de définir les actions à mettre en œuvre au niveau communal dans le cadre du Gemengepakt ;
- inciter les résidents de la commune et les travailleurs transfrontaliers dont le lieu de travail se trouve dans la commune à adhérer au « Biergerpakt » et à participer aux modules proposés dans le cadre du programme du vivre-ensemble interculturel ;
- suivre un processus en étapes et le calendrier indicatif de mise en œuvre du Gemengepakt ;
- mesurer régulièrement les progrès réalisés dans le cadre du Gemengepakt ;
- contribuer à mettre en œuvre le plan d'action national défini par l'article 3 de la loi du 23 août 2023 relative au vivre-ensemble interculturel ;

C'est ainsi que le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver la convention et l'avenant relatifs au Pacte communal du vivre-ensemble interculturel et de mettre en œuvre les différents éléments mentionnés.

2. Conseil communal et commissions consultatives

2.1. Fixation des indemnités du collège des bourgmestre et échevins et des jetons de présence des membres du conseil communal

Une dernière fixation des indemnités et des jetons de présence du collège des bourgmestre et échevins, respectivement du conseil communal, a été votée par ce dernier en date du 30 juillet 2008.

En évaluant le travail et les tâches accomplies au cours des dernières années, le collège des bourgmestre et échevins prend en considération l'ampleur des responsabilités assumées ainsi que les défis rencontrés dans la gestion quotidienne des affaires communales.

Fort de cette analyse, le collège des bourgmestre et échevins propose de réajuster les indemnités du collège ainsi que les jetons de présence des membres du conseil communal, afin de refléter de manière équitable et proportionnée l'engagement et le dévouement de chacun au service de la communauté locale.

Par conséquent, le conseil communal décide **avec neuf voix (DP, LSAP et Schëtter Bierger) contre deux (Déi Gréng)** de fixer, à partir du 1^{er} avril 2024, les indemnités mensuelles du bourgmestre et des échevins respectivement les jetons de présence des conseillers communaux comme suit :

- Bourgmestre : 171,60 €,
- Echevins : 103,90 €,
- Conseillers communaux : 18,50 €.

Les montants fixés correspondent au nombre 100 de l'indice pondéré du coût de la vie au 1^{er} janvier 1948.

2.2. Fixation des jetons de présence des commissions consultatives

Une dernière fixation des jetons de présence des commissions consultatives a été votée par le conseil communal en date du 30 juillet 2008.

En s'alignant sur la décision prise au point 2.1. et après avoir entendu la proposition du collège des bourgmestre et échevins, le conseil communal décide **avec neuf voix (DP, LSAP et Schëtter Bierger) contre deux (Déi Gréng)** de fixer, à partir du 1er avril 2024, les jetons de présence alloués aux membres des commissions consultatives pour l'assistance aux réunions à 38,00 € par séance respectivement à 50,00 € par séance pour les présidents et les secrétaires des commissions consultatives.

2.3. Approbation d'un règlement d'ordre interne pour le bon fonctionnement des commissions consultatives

Le collège des bourgmestre et échevins a formulé une proposition visant à adapter le règlement d'ordre interne, dans le but d'assurer le bon fonctionnement des commissions consultatives pour les années à venir.

Après avoir pris en considération les remarques et observations des différents membres du conseil communal et des avis des commissions consultatives, le conseil communal **à l'unanimité** arrête le nouveau règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives.

3. Etudiants

3.1. Décision sur l'engagement d'étudiants pendant les vacances scolaires 2024

Le collège des bourgmestre et échevins propose d'engager des étudiants dans les différents services communaux durant les vacances d'été 2024, et ce, du 15 juillet au 6 septembre 2024 inclus, à raison de quatre périodes de deux semaines.

Les étudiants seront engagés pour deux semaines au maximum et doivent de préférence être âgés entre 16 et 20 ans accomplis et être domiciliés dans la commune.

Partant, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'engager pendant les grandes vacances scolaires 2024 au total 56 étudiants répartis sur quatre périodes de deux semaines au maximum suivant le tableau ci-après :

Affectation / Périodes	15/07/2024- 26/07/2024	29/07/2024- 09/08/2024	12/08/2024- 23/08/2024	26/08/2024- 06/09/2024
Centre de recyclage	1	1	1	1
Service forestier	4			
Service Concierge	4	4	4	4
Atelier technique	6	6	6	6
Moutferter Haff	2	2	2	2
SOMME	17	13	13	13

4. Dons et subsides

4.1. Approbation des subsides à allouer aux sociétés locales pour l'exercice 2023

Par le biais de son règlement communal fixant les critères à appliquer pour la répartition des subsides, la commune soutient les associations locales dans l'exécution de leurs activités dans l'intérêt de la vie culturelle, sportive et associative pour les habitants de la commune de Schuttrange.

Ainsi, pour l'exercice 2023, le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder à 30 associations locales des subsides cumulés en hauteur de 54.773,20 €.

4.2. Approbation de dons et subsides divers pour l'exercice 2024

En s'alignant sur la proposition du collège des bourgmestre et échevins, le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder des dons divers pour l'exercice 2024 en hauteur de 9.650,00 € à 55 associations et organismes reconnus d'utilité publique.

5. Finances communales

5.1. Approbation de la convention réglant les relations avec le « CIGR –Syrdall asbl » ainsi que la participation communale au budget 2024

Suite à plusieurs échanges par courrier entre le collège des bourgmestre et échevins et le CIGR-Syrdall asbl, notamment sur la participation de la commune de Schuttrange pour l'année 2024, le conseil communal émet unanimentement une approbation conditionnelle au sujet de la convention 2024 à signer entre le collège des bourgmestre et échevins et le « CIGR -Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl » pour les services définies avec une participation communale prévisionnelle de 212.900,00 €.

Ainsi, le conseil communal accepte la convention sous réserve que le conseil d'administration du « CIGR –Syrdall asbl » s'engage formellement à adapter les statuts de l'asbl, pour au plus tard le 1^{er} janvier 2025, afin de garantir la représentation de tous les conseils communaux membres au sein du conseil d'administration, ainsi qu'à redéfinir les participations des communes membres.

5.2. Inscription d'un crédit supplémentaire au budget ordinaire 2024 concernant la participation communale au « CIGR- Syrdall asbl »

Suite à la décision de ce jour concernant la convention réglant les relations avec le « CIGR – Syrdall asbl » ainsi que la participation communale au budget 2024, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver l'inscription au budget ordinaire 2024 d'un crédit supplémentaire de 87.900,00 €.

Le crédit en question est disponible étant donné que le boni du budget 2023 s'élève à 2.952.939,38 €.

5.3. Approbation d'un devis dans le cadre de l'assainissement énergétique des bâtiments communaux

Sous ce point, le conseil communal accepte à l'unanimité un devis estimatif pour l'assainissement énergétique des bâtiments communaux s'élevant à 125.000,00 € ttc.

5.4. Approbation d'un devis pour les besoins du centre culturel et l'organisation de manifestations

Chaque année, de nombreuses manifestations et événements ont lieu au Centre Culturel de Munsbach ainsi que sur le territoire de la commune de Schuttrange.

En raison de la croissance constante de la communauté, l'organisation de ces événements nécessite un équipement spécifique pour garantir leur bon déroulement.

C'est ainsi que le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver un devis estimatif pour les besoins du centre culturel et l'organisation de manifestations s'élevant à 100.000,00 € TTC.

5.5. Inscription d'un nouvel article au budget extraordinaire pour les besoins du centre culturel et l'organisation de manifestations

Suite à la décision de ce jour concernant l'approbation d'un devis pour les besoins du centre culturel et l'organisation de manifestations, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver l'inscription au budget extraordinaire 2024 d'un nouvel article.

6. Infrastructures

6.1. Approbation d'un acte de vente concernant des fonds sis à Neuhaeusgen, rue Principale

Le conseil communal approuve unanimentement un acte de vente relatif à la vente d'un terrain (trottoir) sis à Neuhaeusgen, 15, rue Principale, d'une superficie de 05 centiares.

6.2. Approbation d'un acte d'échange concernant des fonds sis à Neuhaeusgen, rue Principale

Lors de sa séance du 28 septembre 2022, le conseil communal a approuvé une demande de lotissement du 15 juillet 2022, présentée par la société FMC Promotions de Bridel et sollicitant l'autorisation pour le morcellement d'un terrain sis à Neuhaeusgen et inscrit au cadastre de la commune de Schuttrange, section B de Munsbach, sous le numéro 1543/4011, en vue de la création de cinq places à bâtir.

Par conséquent, un acte d'échange a été signé en date du 15 mars 2024.

Partant, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver l'acte d'échange prémentionné actant les modalités suivantes :

- La société FMC Promotions cède à la Commune de Schuttrange quatre parcelles sises à Neuhaeusgen et inscrites au cadastre de la commune de Schuttrange, section B de Munsbach, sous les numéros 1543/4488, 1543/4489, 1543/4495 et 1543/4510, d'une contenance totale de 82 centiares.
- En contrepartie, la Commune de Schuttrange cède à la société FMC Promotions trois parcelles sises à Neuhaeusgen et inscrites au cadastre de la commune de Schuttrange, section B de Munsbach, sous les numéros 1543/4485, 1543/4486 et 1543/4487 d'une constance totale de 12 centiares.

6.3. Approbation d'un acte de cession concernant des fonds sis à Munsbach, rue Principale

En date du 25 octobre 2023, le conseil communal a accepté un compromis de cession à titre gratuit signé en date du 18 octobre 2023 entre le collège des bourgmestre et échevins et la société à responsabilité limitée RMP Develop de Bertrange, relatif à la cession à la commune de Schuttrange d'une parcelle sise à Munsbach, inscrite au cadastre de la commune de Schuttrange, section B de Munsbach, partie des numéros 1152/3030 et 1152/4280.

Sous ce point, le conseil communal à l'unanimité approuve l'acte de cession y relatif à la cession gratuite d'une parcelle (trottoir) sise à Munsbach, 186, rue Principale, d'une contenance de 0,31 are.

7. Règlements communaux

7.1. Confirmation de trois règlements temporaires d'urgence de la circulation

Sous ce point, le conseil communal confirme à l'unanimité trois règlements temporaires d'urgence de la circulation.

8. Questions écrites des conseillers

Néant.

9. Questions du public

Néant.

L'intégralité de la réunion du conseil communal de Schuttrange peut être suivie sur :
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Communal council meeting – 27.03.2024

Present: Claude MARSON, mayor
Serge EICHER, Andrew KISER, aldermen
Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL
Jules SAUBER, Serge THEIN,
Paul THEISEN, Nicolas WELSCH, councillors

Alain DOHN, communal secretary

0. Information

Mr. Mayor Claude MARSON welcomes everyone to the third session of the municipal council in 2024 and informs that the public voting of this session will begin with Councilor Nora FORGIARINI.

Following this, Mr. Mayor informs about the events that have taken place since the last session of the municipal council:

- On March 2nd, the Poultry Circle held its general assembly at the old school in Munsbach.
- On March 3rd, Amiperas hosted its Sauerkraut Day at the Cultural Center in Munsbach.
- On March 6th, an afternoon film event took place at "Schëtter Treff" with coffee and cakes organized by the Family, Elderly, and Social Affairs Commission.
- On March 6th, the General Assembly of the Schuttrange Harmony also took place.
- On March 8th, International Women's Day was celebrated, during which the Schuttrange commune marked a strong signal by organizing a varied program of activities and events. The program included the inauguration ceremony of the "PAP Schënnbiërg" new housing estate street, named after Mrs. Jeanne ROUFF, a pioneering feminist in Luxembourg. The inauguration was attended by the Minister for Gender Equality and Diversity, Mrs. Yuriko BACKES, as well as the municipal council and representatives of the National Council of Women. Throughout the day, readings and activities for children in cycles 3 and 4 were organized to raise awareness about gender equality. An interview with Minister Yuriko BACKES with the children, the screening of the film "Um Ball" by Mrs. Tessa TROES, telling the story of women's football in Luxembourg, and a visit to an exhibition were also part of the day's program. The day concluded with a reception in the evening.
In this context, the Mayor adds that the Municipality has received a request from the Ministry of Gender Equality to sign a convention aimed at formalizing and honoring current and future initiatives of the Municipality in this field.
- On March 9th, the last "Schëtter Maart" took place, which was well attended and featured a "Repair Café" and a workshop with "Glitter tattoos" for children. The first edition of the "Vide-Greniers" was also organized by the "Digital inclusion" nonprofit, aimed at collecting old laptops and smartphones that people no longer need.
- On March 10th, the Star Cricket Club held its general assembly at the Cultural Center.
- On March 12th, the film screening "Vu Buedem, Bauzen a Biobauern" by Tom ALESCH took place in the evening at the Cultural Center. The evening was organized by the Agriculture Commission, the Environment Commission, and the Cultural Affairs Commission.
- On March 14th, the cycling club "Hirondelle" held its general assembly at the Cultural Center.
- On March 15th, the last "Kreativen Eck" workshop took place with Easter egg coloring at the old school in Munsbach.

- On March 16th, the Youth Club held its general assembly, during which a committee renewal took place, setting the course for the years to come.
- On March 17th, a tree planting event for newborns took place at the school campus, providing an opportunity for parents of young children to meet and socialize.
- During the weekend of March 16-17, the "Rythmica Lux" club organized its grand tournament "Luxemburg Greater Region & Benelux Cup 2024" at the Cultural Center.
- On March 19th, the "Gaart an Heem" association held its general assembly, during which awards were presented.
- On March 20th, the "Folk-Club Lëtzebuerg" held its general assembly.
- On March 21st, the "Schëtter Jugendhaus" held its general assembly in the "Galerie" at the school campus.
- On March 23rd, the Municipality, in collaboration with the Environment Commission, organized the "Grouss Botz" action. The action was highly successful with over 100 participants and a large amount of waste collected. The Mayor particularly thanks the Scouts who participated with many volunteers and the non-profit organization "Schëtter Hëlleft" for providing hot soup.
- On March 23rd, the "Luxembueg Allergy Network" organized an Easter party at Schëtter Treff for children with allergies.
- On March 24th, a new edition of the "Maart" hobby market was held, organized by the LSAP Schëtter political party. 70 artists had the opportunity to present and sell their own artistic works. Music, drinks, and children's activities were part of the event.

Next, the Mayor informs about the upcoming events:

- On March 28th, the general assembly of the nonprofit organization "Schëtter Hëlleft" will take place at Schëtter Treff.
- The "Schëtter Jugendhaus" presented a new initiative during its general assembly, titled: "The Human Library - Bringing People Together and Breaking Prejudices." It is an open roundtable discussion where everyone can contribute. Mr. Steve DIFFERDING from the Youth House will moderate, and the first meeting will take place on April 2nd at 3 p.m. at Schëtter Treff, focusing on people with physical disabilities.
- On April 6th, the "Luxembourg Armwrestling Federation" will organize a tournament (Kalina Cup) at the sports hall in Munsbach. Besides licensed Armwrestlers, amateurs can also participate.
- During the weekend of April 13-14, the Luxembourg Street Soccer Association will organize a Futsal tournament at the sports hall.
- On April 13th, the next Schëtter Maart will take place, featuring a fairy tale theater and a flea market.
- On April 17th, the Culture Commission will organize a fitness session with coach Gwendy STIEFER-MAJERUS at Schëtter Treff.
- On April 17th, the Sports Commission, in collaboration with the Municipality, will invite participants to visit the Flèche Wallonne in Belgium.
- On April 18th, the "Rousefrënn" association will hold its general assembly at the Cultural Center.
- On April 20th, the "Castors" Scouts will organize a family rally through the forest.
- On April 20th, La Leche League, an association advising pregnant and breastfeeding women, will organize a Second Hand market at the Cultural Center.
- On April 24th, a clothing collection drive will take place in the Municipality, organized by the "Aide aux enfants handicapés et défavorisés du Luxembourg" Association.

All these events can also be found on the municipality of Schuttrange's website calendar.

Additionally, the Mayor provides the following information:

- The deadline for the digital publication of events in the "Schëtter Eventblock" for the month of May is April 15th.
- The bench near the Columbarium has just been installed.

- The scaffolding on house number 107, rue Principale, will be removed soon, and the renovation works have been completed.
- Regarding the prevention committee, there have been some burglaries in houses within the Municipality's territory. The Police advise residents to seek advice from the Prevention Office, which can provide important prevention recommendations. Good communication with neighbors in the neighborhood and reporting of suspiciously parked cars are important prevention tools.

Subsequently, Councilor Jean-Marie ALTMANN provides the following information:

- The Municipality of Schuttrange has received an analysis report from the Minett-Kompost syndicate, detailing the percentage of pollutants found in the organic waste of the Municipality. The report indicates that the level of pollutants is very low but slightly higher than a few years ago. The report recommends increasing awareness among households regarding organic waste recycling. The most commonly found substances were plastics and PET packaging. Mr. ALTMANN also reports that a collaboration agreement is planned with SIGRE, the intermunicipal syndicate for waste management from the municipalities of Grevenmacher, Remich, and Echternach, to create synergies in the treatment of green and organic waste.
- During the last CIGR Syrdall committee meeting, elections were held for the Board of Directors, which can have a maximum of 15 members. The Executive Committee was also completed and now has 8 members.

Lastly, Councilor Serge EICHER provides information on several matters:

- Regarding the last general assembly of ORT, the financial contribution for the Municipality remained unchanged, and ongoing projects are progressing well. Projects concerning the Municipality of Schuttrange mainly focus on implementing new harmonized signage for hiking trails.
- Regarding the audit of the accounts for the year 2022, which took place at the beginning of March, there were a few minor remarks from the audit that will be addressed before presenting the accounts for voting at the next municipal council session.
- Regarding the breakdown of ICC (Municipal Business Tax) and FDGC (Global Endowment Fund for Municipalities) for the year 2023. In 2023, €26 million was generated in ICC. The Municipality will retain only €2.9 million. This represents an increase of over €300,000 compared to the amount projected in the adjusted budget for 2023 (€2.6 million). Regarding the FDGC, the Municipality will receive €16.2 million for 2023, exceeding the budgeted amount by €100,000.
As for the contribution to the Employment Fund, the Municipality had budgeted €478,000 in the adjusted budget for 2023 but ended up paying €660,000 which is €260,000 more than compared to the adjusted budget. Overall, this results in a surplus of €100,000 for the adjusted 2023 budget.

1. Social and Intercultural Affairs

1.1. Approval of a convention and an amendment with the Ministry of Family, Solidarity, Living Together, and Welcome regarding the Municipal Pact for Intercultural Living Together

On March 27, 2024, the pact for intercultural living together as well as the amendment to the pact for intercultural living together were signed between the Minister of Family, Solidarity, Living Together, and Welcome and the municipality of Schuttrange.

As a result, the municipality of Schuttrange now commits to:

- Launching a participatory process to identify objectives and define actions to be implemented at the municipal level within the framework of the "Gemengepakt";
- Encouraging residents of the municipality and cross-border workers whose workplace is located in the municipality to join the "Biergerpakt" and participate in the modules offered as part of the intercultural living together program;
- Following a step-by-step process and the indicative implementation schedule of the Gemengepakt;
- Regularly measuring progress made within the framework of the Gemengepakt;
- Contributing to the implementation of the national action plan defined by Article 3 of the law of August 23, 2023, relating to intercultural living together;

Thus, the municipal council **unanimously** decides to approve the convention and the amendment regarding the Municipal Pact for Intercultural Living Together and to implement the various elements mentioned.

2. Municipal Council and Advisory Committees

2.1. Determination of allowances for the Mayor and Aldermen and attendance fees for Municipal Council members

The Municipal Council voted on July 30, 2008, for the final determination of allowances for the Mayor and Aldermen, respectively, for the Municipal Council members' attendance fees.

In assessing the work and tasks accomplished in recent years, the Mayor and Aldermen consider the scope of responsibilities undertaken as well as the challenges encountered in the daily management of municipal affairs.

Based on this analysis, the Mayor and Aldermen propose to adjust the allowances for the college as well as the attendance fees for the Municipal Council members to fairly and proportionately reflect each individual's commitment and dedication to serving the local community.

Therefore, **with nine votes (DP, LSAP, and Schëtter Bierger) in favor and two votes (Déi Gréng) against**, the Municipal Council decides to fix, effective from April 1, 2024, the monthly allowances for the Mayor and Aldermen, and the attendance fees for Municipal Councilors as follows:

- Mayor: €171.60,
- Aldermen: €103.90,
- Municipal Councilors: €18.50.

These amounts correspond to 100 on the weighted index of the cost of living as of January 1, 1948.

2.2. Determination of attendance fees for Advisory Committee members

The Municipal Council voted on July 30, 2008, for the final determination of allowances and attendance fees for advisory committees.

Aligning with the decision made in section 2.1. and after considering the proposal from the Mayor and Aldermen, the Municipal Council decides, **with nine votes (DP, LSAP, and Schëtter Bierger) in favor and two votes (Déi Gréng) against**, to fix, effective from April 1, 2024, the attendance fees allocated to members of advisory committees for assistance in meetings at €38.00 per session and respectively at €50.00 per session for the chairpersons and secretaries of advisory committees.

2.3. Approval of an internal regulation for the proper functioning of advisory committees

The Mayor and Aldermen have formulated a proposal to adapt the internal regulation in order to ensure the proper functioning of advisory committees for the years to come.

After considering the remarks and observations of various members of the Municipal Council and the opinions of advisory committees, the Municipal Council **unanimously** approves the new internal regulation of advisory committees.

3. Students

3.1. Decision on the employment of students during the 2024 school holidays

The Mayor and Aldermen propose to hire students in various municipal services during the summer holidays of 2024, from July 15th to September 6th, 2024, inclusive, for a total of four periods of two weeks each.

Students will be employed for a maximum of two weeks and should preferably be between 16 and 20 years old and domiciled in the municipality.

Therefore, the Municipal Council **unanimously** decides to hire a total of 56 students during the 2024 summer holidays, divided into four periods of up to two weeks each, as follows:

Assignment \ Periods	15/07/2024-26/07/2024	29/07/2024-09/08/2024	12/08/2024-23/08/2024	26/08/2024-06/09/2024
Centre de recyclage	1	1	1	1
Service forestier	4			
Service Concierge	4	4	4	4
Atelier technique	6	6	6	6
Moutferter Haff	2	2	2	2
TOTAL	17	13	13	13

4. Donations and Subsidies

4.1. Approval of subsidies to be allocated to local societies for the fiscal year 2023

Through its municipal regulation establishing the criteria for the allocation of subsidies, the municipality supports local associations in carrying out their activities in the interest of cultural, sports, and community life for the residents of the municipality of Schuttrange.

Thus, for the fiscal year 2023, the Municipal Council **unanimously** decides to grant a total of €54,773.20 in subsidies to 30 local associations.

4.2. Approval of various donations and subsidies for the fiscal year 2024

Aligning with the proposal from the Mayor and Aldermen, the Municipal Council **unanimously** decides to grant various donations for the fiscal year 2024 totaling €9,650.00 to 55 recognized associations and organizations of public utility.

5. Municipal Finances

5.1. Approval of the agreement regulating relations with "CIGR –Syrdall asbl" and the municipal participation in the 2024 budget

Following several exchanges by mail between the Mayor and Aldermen and the CIGR-Syrdall asbl, particularly regarding the participation of the municipality of Schuttrange for the year 2024, the Municipal Council **unanimously gives conditional approval** regarding the 2024 agreement to be signed between the Mayor and Aldermen and the "CIGR - Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl" for defined services with a projected municipal participation of €212,900.00.

Thus, the Municipal Council accepts the agreement under the condition that the board of directors of the "CIGR –Syrdall asbl" formally commits to amending the statutes of the nonprofit organization by no later than January 1, 2025, to ensure the representation of all member municipal councils within the board of directors, as well as to redefine the contributions of the member municipalities.

5.2. Inclusion of an additional credit in the 2024 ordinary budget concerning the municipal participation in "CIGR- Syrdall asbl"

Following today's decision regarding the agreement regulating relations with "CIGR –Syrdall asbl" and the municipal participation in the 2024 budget, the Municipal Council unanimously decides to approve the inclusion in the 2024 ordinary budget of an additional credit of €87,900.00.

The mentioned credit is available as the surplus from the 2023 budget amounts to €2,952,939.38.

5.3. Approval of a quotation for energy efficiency improvement of municipal buildings

Under this point, the Municipal Council unanimously accepts an estimated quotation for the energy efficiency improvement of municipal buildings amounting to €125,000.00 incl. VAT.

5.4. Approval of a quotation for the needs of the cultural center and event organization

Every year, numerous events and gatherings take place at the Cultural Center of Munsbach as well as in the territory of the municipality of Schuttrange.

Due to the constant growth of the community, the organization of these events requires specific equipment to ensure their smooth execution.

Thus, the Municipal Council unanimously decides to approve an estimated quotation for the needs of the cultural center and event organization amounting to €100,000.00 incl. VAT.

5.5. Inclusion of a new item in the extraordinary budget for the needs of the cultural center and event organization

Following today's decision regarding the approval of a quotation for the needs of the cultural center and event organization, the Municipal Council unanimously decides to approve the inclusion in the 2024 extraordinary budget of a new item.

6. Infrastructure

6.1. Approval of a sales deed regarding grounds located in Neuhaeusgen, Main Street

The Municipal Council unanimously approves a sales deed concerning the sale of a plot of land (sidewalk) located in Neuhaeusgen, 15 Main Street, with an area of 05 ares.

6.2. Approval of an exchange deed concerning grounds located in Neuhaeusgen, Main Street

During its meeting on September 28, 2022, the Municipal Council approved a subdivision request dated July 15, 2022, submitted by the company FMC Promotions from Bridel, requesting authorization for the division of a plot of land located in Neuhaeusgen and registered in the cadastre of the municipality of Schuttrange, section B of Munsbach, under number 1543/4011, for the creation of five building lots.

Therefore, an exchange deed was signed on March 15, 2024.

Accordingly, the Municipal Council unanimously decides to approve the aforementioned exchange deed, stipulating the following terms:

- The company FMC Promotions transfers to the Municipality of Schuttrange four parcels located in Neuhaeusgen and registered in the cadastre of the municipality of Schuttrange, section B of Munsbach, under numbers 1543/4488, 1543/4489, 1543/4495, and 1543/4510, with a total area of 82 ares.
- In return, the Municipality of Schuttrange transfers to the company FMC Promotions three parcels located in Neuhaeusgen and registered in the cadastre of the municipality of Schuttrange, section B of Munsbach, under numbers 1543/4485, 1543/4486, and 1543/4487, with a total area of 12 ares.

6.3. Approval of a transfer deed concerning grounds located in Munsbach, Main Street

On October 25, 2023, the Municipal Council accepted a free transfer compromise signed on October 18, 2023, between the Mayor and Aldermen and the limited liability company RMP Develop from Bertrange, regarding the transfer to the Municipality of Schuttrange of a parcel located in Munsbach, registered in the cadastre of the municipality of Schuttrange, section B of Munsbach, part of numbers 1152/3030 and 1152/4280.

Under this point, the Municipal Council **unanimously** approves the transfer deed related to the free transfer of a parcel (sidewalk) located in Munsbach, 186 Main Street, with an area of 0.31 ares.

7. Municipal Regulations

7.1. Confirmation of three temporary emergency traffic regulations

Under this item, the Municipal Council **unanimously** confirms three temporary emergency traffic regulations.

8. Written questions from the councillors

None.

9. Questions from the public

None.

The entire meeting of the Schuttrange communal council can be followed on:
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>